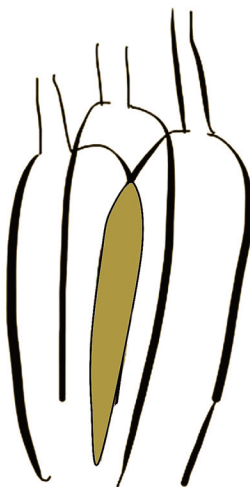


„*Le transfrontalier* – *notre force*“

„Zusammen sind wir stärker – **grenzenlos**“



Nissau bourg
Sad Berg arbem
Kandil

zusammen 3 ensemble

Im Frühjahr 2020 wurde die Grenze zwischen unseren beiden Ländern aufgrund der Pandemie geschlossen. Ein Virus drohte, auch unsere lange gewachsene, dicht verwobene und auf beiden Seiten hoch geschätzte Freundschaft zu gefährden. Bürger von "Hiwe un driwwe" wollten dies nicht zulassen und haben die Bewegung "Unsere Grenzen schließen sich, aber nicht unsere Herzen" ins Leben gerufen. Um es für alle erlebbar zu machen, stellten die Städte Wissembourg, Bad Bergzabern und Kandel u.a. diese Weihnachtskiste zusammen, gefüllt mit Weinen aus jeder Stadt und einem pfälzischen „Dubbeglas“. Das Dubbeglas steht in der Pfalz wie kaum etwas anderes für Verbundenheit und Gemeinschaft. So wird es meist mit Weinschorle befüllt und geht nach altem Brauch in vertrauter Runde von Hand zu Hand, um gemeinsam daraus zu trinken. Unsere Städte, unsere Werbekreise und wir Bürger dieser Region stehen für die starken Werte „Ensemble-Zusammen“, denn zusammen sind wir stärker.

Au printemps 2020, nos pays ont fermé leur frontière commune en raison de la pandémie. Un virus, aussi dangereux soit-il, ne détruira pas notre amitié !
Des citoyens de "Hiwe un driwwe" ont refusé cette situation et ont lancé le mouvement "Nos frontières se ferment, mais pas nos cœurs".
Nous, citoyens de la région transfrontalière, nous identifions au logo "Ensemble - Zusammen".
Ce logo symbolise, deux peuples qui se rencontrent et s'affirment dans une Europe forte.
Pour matérialiser "Ensemble-Zusammen", les villes de Wissembourg, Bad Bergzabern et Kandel ont créé ce coffret de Noël.
Il est remplie de vins de chaque ville et d'un "Dubbeglas" palatin. Ce verre est utilisé dans le Palatinat pour le vin ou le schorle et, selon une ancienne coutume, il passe de main en main lors d'une ronde du vin pour être bu à tour de rôle.
Le "Dubbeglas" est donc typiquement un symbole de solidarité.
Nos villes, nos commerçants et nous citoyens de cette région, nous reconnaissons dans les valeurs fortes "Ensemble-Zusammen".

